

+St. John the Evangelist Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America
Metropolitan Saba of New York and all North America
V. Rev. Fr. Nicholas Borzghol, Pastor
Dn. Nicholas Adranly

501 Moraga Way, Orinda, California 925-258-4255

www.stjohnorinda.org email: st.john.evangelist.orinda@gmail.com

SUNDAY, MAY 03, 2026; TONE 3 / EOTHINON 5

FOURTH SUNDAY OF PASCHA: SUNDAY OF THE PARALYTIC

MARTYRS TIMOTHY THE READER AND HIS WIFE MAURA OF EGYPT; PETER, ARCHBISHOP OF ARGOLIS

CHRIST IS RISEN / Χριστός Ανέστη / المسيح قام



On May 3 in the Holy Orthodox Church, we commemorate Martyrs Timothy the reader and his wife Maura of Egypt; and Peter, archbishop of Argolis. On this day, the fourth Sunday of Pascha, we commemorate the Paralytic and, as is right, we celebrate the miracle wrought for him. Jesus healed the Paralytic at the Sheep's Pool, located near the Sheep's Gate of Jerusalem, where people sacrificed their beasts and washed their insides. The pool had five sides, with a porch and arch on each. A number of people, afflicted with various diseases, passed through them, waiting at the water for an angel to come down and stir it. Once it moved, whoever stepped into the water first was instantly healed. One poor man, whose story is recounted in today's Gospel lection in the Divine Liturgy, waited

38 years for someone to lower him into the water, because he was unable to move into the water himself. However, the Savior merely commanded the man to get up and walk, and he was healed.

THE EPISTLE

O chant unto our God, chant ye.

Clap your hands, all ye nations.

The Reading from the Acts of the Holy Apostles. (9:32-42)

In those days, as Peter went throughout all regions, he came down also to the saints who dwelt at Lydda. There he found a certain man named Aeneas, who was bedridden for eight years and paralyzed. And Peter said to him: "Aeneas, Jesus Christ heals you; arise and make your bed." And immediately he arose. And all who dwelt at Lydda and Sharon saw him, and they turned back to the Lord. Now there was at Joppa a certain disciple named Tabitha (which means Gazelle). She was full of good works and of charitable deeds which she did. And it came to pass in those days that she fell sick and died; and when they had washed her, they placed her in an upper chamber. Since Lydda was near Joppa, the disciples, hearing that Peter was there, sent two men to him entreating him: "Come to us without delay!" So Peter arose and went with them. And when he arrived, they took him into the upper chamber. All the widows stood by him weeping, showing the tunics and other garments which Tabitha made while she was with them. But Peter put them all outside and knelt down and prayed; then turning to the body, he said: "Tabitha, arise!" And she opened her eyes, and when she saw Peter, she sat up. And he gave her his hand, and raised her up. Then he called the saints and widows and presented her alive. And it became known throughout all Joppa, and many believed in the Lord.

رَتِّلُوا لِلَّهِنا رَتِّلُوا. يا جَمِيعَ الأُمَمِ صَفِّقُوا بالأَيادي.

فَصَلِّ مِنْ أَعْمَالِ الرُّسُلِ الْقَدِيسِينَ الأَطْهَارِ.

(42-32:9)

في تلكَ الأيام، فيما كانَ بُطْرُسُ يَطُوفُ في جميعِ الأماكنِ، نَزَلَ أيضاً إلى القَدِيسِينَ الساكنينَ في لُدَّة. فَوَجَدَ هُنَاكَ إنساناً اسْمُهُ أَيْنِياسَ، مُضْطَجِعاً على سَرِيرٍ مِنْذُ ثَماني سِنينَ، وَهُوَ مُخْلَعٌ. فَقَالَ لَهُ بُطْرُسُ: "يا أَيْنِياسَ، يَشْفِيكَ يَسوعُ المَسيحُ؛ قُمْ وافْتَرِشْ لِنَفْسِكَ." فَقَامَ لِلوَقْتِ. وَرَأَهُ جَمِيعُ السَّاكِنينَ في لُدَّة وَسارُونِ فَرجَعُوا إلى الرَّبِّ. وَكانَتْ في يافا تَلْمِيذَةً اسْمُها طابيتا، الَّذي تَفْسِيرُهُ ظَبْيَةٌ، وَكانَتْ هَذِهِ مُمْتَلِئَةً أَعْمالاً صالِحَةً وَصَدَقاتٍ كانَتْ تَعْمَلُها. فَحَدَّثَ في تلكَ الأيامِ أَنَّها مَرَضَتْ وَماتَتْ. فَغَسَلُوها وَوَضَعُوها في العُلْيَةِ. وَإِذْ كانَتْ لُدَّةُ بِقُرْبِ يافا، وَسَمِعَ التَّلَامِيذُ أَنَّ بُطْرُسَ فيها، أَرْسَلُوا إِلَيْهِ رَجُلَيْنِ يَسْأَلانِهِ أَنْ لا يُبْطِئَ عَنِ القُدُومِ إِلَيْهِمْ. فَقَامَ بُطْرُسُ وَأَتى مَعَهُما. فَلَمَّا وَصَلَ، صَعِدُوا بِهِ إلى العُلْيَةِ، وَوَقَفَ لَدَيْهِ جَمِيعُ الأَراملِ يَبْكِينَ، وَيُرْبِنُهُ أَقْمِصَةً وَثِياباً كانَتْ تَصْنَعُها ظَبْيَةٌ مَعَهُنَّ. فَأَخْرَجَ بُطْرُسُ الجَمِيعَ خَارجاً، وَجَثا على رُكْبَتَيْهِ وَصَلَّى. ثُمَّ التَقَتْ إلى الجَسَدِ وَقَالَ: "يا طابيتا قُومي." فَفَتَحَتْ عَيْنَيْها. وَلَمَّا أَبْصَرَتْ بُطْرُسَ جَلَسَتْ. فَنَاولَها يَدَهُ وَأَنهَضَها. ثُمَّ دَعَا القَدِيسِينَ والأَراملَ، وَأقامَها لَدَيْهِمْ حَيَّةً. فَشاعَ هَذا الخَبَرُ في يافا كُلِّها، فَأَمَنَ كَثيرونَ بالرَّبِّ.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. John. (5:1-15)

At that time, Jesus went up to Jerusalem. Now there is in Jerusalem by the Sheep Gate a pool, in Hebrew called Bethesda, which has five porticoes. In these lay a multitude of invalids, blind, lame, paralyzed, waiting for the moving of the water. For an angel of the Lord went down at certain seasons into the pool and troubled the water; whoever stepped in first, after the troubling of the water was healed of whatever disease he had. One man was there, who had been ill for 38 years. When Jesus saw him and knew that he had been lying there a long time, He said to him, "Do you want to be healed?" The sick man answered Him, "Sir, I have no man to put me into the pool when the water is troubled, and while I am going another steps down before me." Jesus said to him, "Rise, take up your pallet, and walk." And at once the man was healed, and he took up his pallet and walked. Now that day was the Sabbath. So the Jews said to the man who was cured, "It is the Sabbath, it is not lawful for you to carry your pallet." But he answered them, "The man who healed me said to me, 'Take up your pallet, and walk.'" They asked him, "Who is the man who said to you, 'Take up your pallet, and walk?'" Now the man who had been healed did not know who it was, for Jesus had withdrawn, as there was a crowd in the place. Afterward, Jesus found him in the temple, and said to him, "See, you are well! Sin no more, that nothing worse befalls you." The man went away and told the Jews that it was Jesus Who had healed him.

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشارةِ القَدِيسِ يوحنا الإنجيليِّ البَشيرِ والتَلْمِيذِ الطاهرِ. (15-1:5)

في ذلكَ الزمانِ، صَعِدَ يَسوعُ إلى أورشليمَ. وَإِنَّ في أورشليمَ عِنْدَ بابِ الغَنَمِ بَرَكَةً، تُسَمَّى بالعِبْرانِيَّةِ بَيْتَ حَسَداءَ، لَها خَمْسَةُ أَرْوَقةٍ. كانَ مُضْطَجِعاً فيها جُمهورٌ كَثِيرٌ مِنَ المَرَضِيِّ عُميانٍ وَعُرجٍ وَيابِسي الأَعْضاءِ، يَنْتَظِرُونَ تَحريكَ المَاءِ. لأنَّ مَلاكاً كانَ يَنْزِلُ أحياناً في البَرَكَةِ وَيُحَرِّكُ المَاءَ. وَالَّذي كانَ يَنْزِلُ أَوَّلاً مِنْ بَعْدِ تَحريكِ المَاءِ، كانَ يُبْرِأُ مِنْ أيِّ مَرَضٍ اعْتَرَاهُ. وَكانَ هُنَاكَ إنسانٌ بِهِ مَرَضٌ مُنْذُ ثَماني وَثَلَاثينَ سَنَةً. هَذا إِذْ رَأَهُ

يَسُوعُ مُلْقًى، وَعَلِمَ أَنَّ لَهُ زَمَانًا كَثِيرًا، قَالَ لَهُ: "أَتَرِيدُ أَنْ تَبْرَأَ؟" فَأَجَابَهُ الْمَرِيضُ: "يَا سَيِّدُ، لَيْسَ لِي إِنْسَانٌ مَتَى حَرَكْتُ الْمَاءُ يُلْقِينِي فِي الْبِرْكَةِ، بَلْ بَيْنَمَا أَكُونُ آتِيًّا، يَنْزِلُ قَبْلِي آخَرٌ." فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: "قُمْ، احْمِلْ سَرِيرَكَ وَاَمْشِ." فَلِلْوَقْتِ بَرِيَ الرَّجُلُ، وَحَمَلَ سَرِيرَهُ وَامْشَى. وَكَانَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ سَبْتُ. فَقَالَ الْيَهُودُ لِلَّذِي شَفِيَ: "إِنَّهُ سَبْتُ، فَلَا يَحِلُّ لَكَ أَنْ تَحْمِلَ السَّرِيرَ." فَأَجَابَهُمْ: "إِنَّ الَّذِي أَبْرَأَنِي هُوَ قَالَ لِي 'احْمِلْ سَرِيرَكَ وَاَمْشِ'. فَسَأَلُوهُ مَنْ هُوَ الْإِنْسَانُ الَّذِي قَالَ لَكَ 'احْمِلْ سَرِيرَكَ وَاَمْشِ'؟" أَمَا الَّذِي شَفِيَ فَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مَنْ هُوَ. لِأَنَّ يَسُوعَ اعْتَزَلَ، إِذْ كَانَ فِي الْمَوْضِعِ جَمْعٌ. وَبَعْدَ ذَلِكَ وَجَدَهُ يَسُوعُ فِي الْهَيْكَلِ، فَقَالَ لَهُ: "هَا قَدْ عُوِفِيتَ، فَلَا تَعُدْ تُخْطِئُ لِيْلًا يُصِيبُكَ أَشْرٌ." فَذَهَبَ ذَلِكَ الْإِنْسَانُ، وَأَخْبَرَ الْيَهُودَ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الَّذِي أَبْرَأَهُ.

Upcoming Events

May 3rd	40 days memorial service for the servant of God Christopher Jaber on Sunday May 3rd. May his memory be eternal!
May 17th	Ladies meeting after coffee hour. All welcome to join
1st and 3rd Sundays	St. Anastasia's Fellowship for those struggling with substance abuse. 1st and 3rd Sundays of the month. 6pm meeting; 7pm Readers Paraklesis at St. John's. Contact Joseph: (310) 227-9848

Coffee Hour

May 3rd	Luis and Joan Henriquez
May 10th	By Men's Club Coffee Hour for the Ladies..
May 17th	Fairouz and Family in memory of Angel on her birthday
June 14th	Mona Thayer for the good health of Thayer and Messih Families
June 28th	Jordis, Jill, Marge, and Wilma

Holy Oblations

This week, Holy Oblations are offered by:

- † St. John Parish Family for the good health of **Nick Nicola, Sandy Dudum, George Messih, George Adranly, Fred Addas, Henriette Hilal, Souhad Halaka, George Cawog, Rocky Dudum** and **Norma Khalil**. Many years!
- † St. John Parish Family in memory of **Daniel McLellan**. Memory Eternal!
- † St. John Parish Family for the good health of **John Freij**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Laila Farradj**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Ron and Ruth Jeha**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Bradley Yowakim**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Rocky Dudum**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Sue Gideon**. Many years!
- † Jim and Aileen Jaber and family in memory of **Christopher Jaber**. May his memory be eternal!
- † St. John Parish Family in memory of **Sam Nassab**. May his memory be eternal!

Candles for the altar table and in front of the icons of Christ and the Theotokos offered by:

- † Ibrahim Fasheh in memory of Hanada Fasheh for one full year. May her memory be



eternal!

- † Altar Servers: Nathan Sweis, Clayton Morgan, Elias Freij, Angelo Freij, Andrew Freij, Mazyn Haddadin, James Dudum, John Dudum, David Evans, Evan Kavar, Mason Kavar, Jonathan Juha, Maron Juha and Zaiden Karanikola

=====

St. John Orthodox Church
501 Moraga Way
Orinda, CA 94563

You could use this QR code for your donation



=====

Announcements

Ladies Meeting

Ladies meeting is May 17 instead of May 3rd. All are welcome to attend.

Communion Wine Donations Needed



We are seeking donors for communion wine.

Please reach out if you are able to donate.

The cost for a case is \$430.

St. Nicholas Summer Camp: Three Holy Youths

St. Nicholas is putting on a summer camp; Camp Three Holy Youths will take place Thursday, July 23 through Monday, July 27 at Daybreak Camp in Felton, California. \$300 per camper for ages 8 years and older. Adults can volunteer. The Antiochian Archdiocese has created step-by-step instructions for setting up an account and registering campers. Please see flyer and link. Would be nice to get a group from St. John to join. Here is the link: www.campthy.com

Dave N Buster's Promotion

Dave N Buster's promotion is almost over. Quick way to give back. How it works:

1. Order: Place an order using the link below
2. Support: **50%** of each Dave & Buster's Power Card purchased is donated back to St. John's.
3. Enjoy: Visit any Dave & Buster's location to pick up your Power Card and start playing!

Please pass link to friends and family. Use this link:

https://www.groupraise.com/oc/59958?utm_campaign=ocmp_copy_url&utm_medium=social&utm_source=offers_promo&fbclid=IwDGRjcARDIzIjbGNrBEOXNwV4dG4DYWVtAjExAHNydgMGYXBwX2IkDDM1MDY4NTUzMTcyOAABHm1OoePvkG_0fm8xawxQJ43Le3RvnyPqfiFnV5Zkdm5K4TwtTfLnYRofAfG_aem_Yb1xQra0Y8JUGO4-9Ra67w

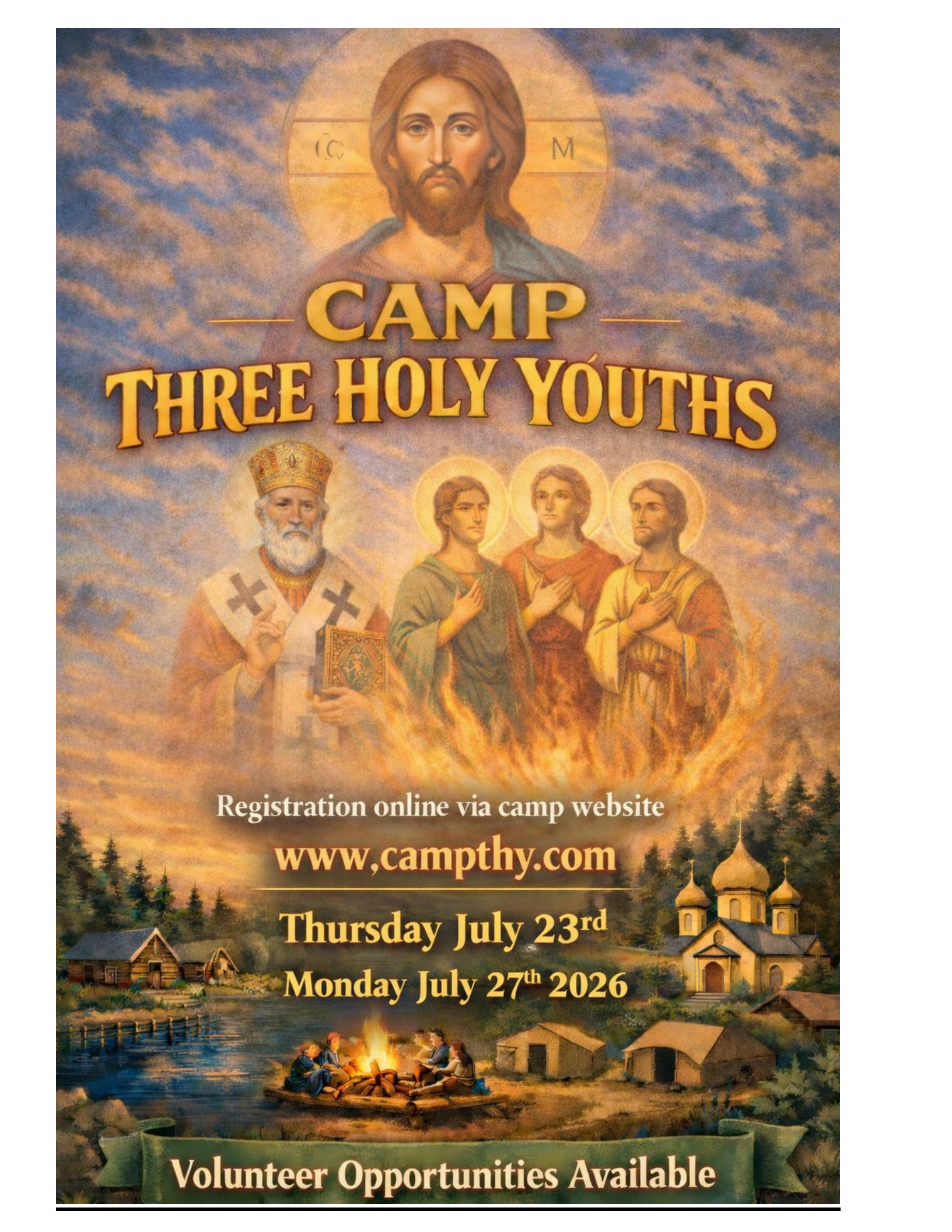
=====

COME ON

DAVE N BUSTERS
GET TOGETHER
TO HELP OUR FUNDRAISER
SUNDAY MAY 3RD AT 1PM.

2075 DIAMOND BLVD STE. H180,
CONCORD, CA 94520

PURCHASE YOUR GAME CARD THROUGH
ST. JOHN LINK.
INVITE FRIENDS



CAMP THREE HOLY YOUTHS

Registration online via camp website

www.campthy.com

Thursday July 23rd

Monday July 27th 2026

Volunteer Opportunities Available